



Jaarverslag 2024



**Roemenië Werkgroep
Protestantse Gemeente
Dalfsen - Oudleusen**



Jaarverslag 2024 Werkgroep Roemenië van de Protestantse Kerk Dalfsen-Oudleusen.

	Blz.
1. Inleidend woord.....	2
2. Organisatie, missie, visie, doelen en strategie.....	3
3. De werkgroep.....	4
4. Werkmethoden en de uitkomst van de activiteiten.....	5
5. Financiële verantwoording.....	9
6. Onderscheidingen.....	9
7. Foto's.....	9
8. Bijlage 1 Overzicht van inkomsten en bestedingen 2024.....	10
9. Bijlage 2 Verslag van de Roemenië reis oktober 2024.....	14

Frida van der Vegt
secretaris
Oudleusen
Januari 2025



1. Inleidend woord.

Een terugblik op het jaar 2024 levert een beeld op van continuering. Naast de bestaande projecten, Lacu en Bichis, zijn we ook met nieuwe projecten gestart: Dumbrava en Almasu. Ook de vele blijvende contacten, die we met veel mensen hebben in Roemenië, zorgen voor continuïteit. Onder andere door de bezoeken die we in het najaar hebben gebracht. Het weerzien is hartverwarmend. Zo zijn er in de afgelopen jaren vele vriendschappen ontstaan. We kunnen terugzien op een vruchtbaar jaar. We zijn afhankelijk van de opbrengst van de financiële septemberactie onder de leden van de Protestantse Gemeente Dalfsen-Oudleusen, de giften van de Diaconie, maar ook van veel gulle gevers, buiten de gemeente. Daar zijn we dankbaar voor. In Kerk Op Weg geven wij regelmatig verslag van onze activiteiten.

In dit jaarverslag zijn foto's opgenomen van onze activiteiten die we tijdens de najaarsreis hebben gemaakt. We hopen dat u/jullie dit verslag met plezier zult/zullen lezen.



Lacu



2. De organisatie, de missie, visie doelen en strategie.

Allereerst willen wij U graag verwijzen naar de voorgaande verslagen van onze werkgroep. Wanneer u toch heel graag over deze onderwerpen iets wilt weten, dan kunt u dit vragen aan één van onze leden van de werkgroep en dan krijgt u iets te horen over ons standpunt.

Wel willen wij graag noemen, dat onze werkgroep al ongeveer 35 jaar bestaat. De oorsprong van de activiteiten, die nu door onze werkgroep worden gedaan, ligt zelfs in het begin van de jaren zeventig van de vorige eeuw. Ook toentertijd zette zich men al in voor het wel en wee van de Hongaarse minderheid in Roemenië. In één adem mogen wij ook wel noemen de Roma's. Het ene jaar krijgen deze wel aandacht, maar het volgende jaar minder.

Aangaan en onderhouden van kerkelijke contacten met een zustergemeente van Hongaars Reformatorisch kerk van Roemenië en ondersteunen van projecten. We denken mee over de voortgang van de projecten en geven adviezen. Ondersteuning in de vorm van gelden, goederentransport kleding/schoenen/dekens /incontinentiemateriaal en fietsen.

Elke maandelijkse vergadering bespreken we de projecten. Samen wordt de richting bepaald. Je kunt zeggen, dat niets wordt gedaan zonder de instemming van elkaar. Op deze wijze wordt er gebruik gemaakt van de kwaliteit van een ieder.

Uiteraard ontkom je er niet aan, dat er enkele specifieke functies zijn. Je moet dan denken aan de voorzitter (Gert van der Vegt), de secretaris (Frida van der Vegt) en de penningmeester (Henk van der Woude). Ook een speciale taak is de financiële actie. Bartha Dankers neemt dit voor haar rekening. Via de maandelijkse verslaglegging worden Diaconie en Kerkenraad op de hoogte gehouden. Hans Schipper is na zijn afscheid als gemeentepredikant lid van de werkgroep gebleven.

De secretaris is het centrale punt voor de correspondentie met de buitenwacht. In bepaalde gevallen neemt een ander lid van de werkgroep de corresponderende taak van de secretaris over. Op deze wijze wordt mede bereikt, dat een ieder betrokken wordt bij het werk van de werkgroep. De penningmeester geeft elke maand een overzicht van de inkomsten en uitgaven van de werkgroep. Ieder lid van de werkgroep heeft hierdoor inzicht in het wel en wee van de financiën.

Onze werkgroep denkt, dat deze werkwijze in het geheel bijdraagt aan de betrokkenheid van de leden bij de activiteiten van de werkgroep. Niet alleen, maar samen is ons credo!

Onze visie is dat we nog vele jaren bij leven en welzijn de hulp mogen verstrekken. In dit verband willen wij graag noemen, dat we begin 2025 met elkaar zullen gaan discussiëren over de toekomst van de werkgroep. Een praatstuk is hiervoor gemaakt. Wij zullen de kerkenraad/diaconie in kennis stellen van de uitkomsten van het onderlinge gesprek.



3. De werkgroep.

Wij verwijzen u als lezer graag naar voorgaande jaarverslagen. Nogmaals als u nadere informatie wenst, dan zijn wij daartoe uiteraard heel graag bereid.





4. Werkmethoden en de uitkomst van de activiteiten.

Onze werkgroep probeert niet te veel onderwerpen/projecten tegelijk op te pakken. Stap voor stap de activiteiten ter hand nemen en proberen af te ronden. Dat kan in tijd gezien nog wel eens enkele jaren duren. Dat vinden wij als werkgroep ook niet erg. Beter iets goed achter laten dan iets half gebakken doen. Zo hebben wij ook in 2024 weer met elkaar gewerkt. De toelichting bij de diverse projecten geeft hiervan naar onze mening een goed beeld. Van de plaatselijke gemeenschap vragen wij nog steeds een essentiële bijdrage bij het realiseren van de projecten. In het verlengde ervan is ook het vragen van een financiële bijdrage voor de spullen op de markt. Weggeven kan altijd nog. Eigenlijk is het zo, dat een kerkelijke gemeente zelf het voorstel heeft gedaan om voor de spullen iets te laten betalen. Dit voorstel hebben wij al jaren geleden overgenomen.

Beleid maken is ook enige tijd vooruit denken. Wij maken veelal een inschatting wanneer een project gerealiseerd kan zijn. De ervaring leert, dat dit heel verschillend is. Zodra wij in de veronderstelling zijn, dat het eindpunt wordt bereikt, dan leggen wij (of een lid van onze werkgroep) al contacten, veelal in Roemenië zelf met een bekende relatie. Dit gebeurt nog wel eens in de vertrouwelijke sfeer. Heel nadrukkelijk wordt er veelal bij gezegd, dat wij geen verwachtingen willen wekken. Helder en duidelijk willen wij als werkgroep daarover zijn. De gehele informatie wordt terug gekoppeld naar de leden van de werkgroep. Uitgebreid wordt hierover met elkaar gediscussieerd. Vervolgens wordt er een beslissing genomen; soms beginnen wij heel voorzichtig met iets. Deze werkmethoden bevalt ook erg goed. Geen verwachtingen wekken blijft een belangrijk gegeven!

In 2024 hebben wij een aantal zaken geconcretiseerd. Deze laten wij de revue passeren.

- **Lacu**
- **Dumbrava**
- **Almasu**
- **Chidea**
- **Pootaardappelen'**
- **Tuinzaden**



Lacu



In de kleine gemeente aan de noordkant van Roemenië op bescheiden afstand van Oekraïne hebben wij de kerkelijke gemeente Lacu gesteund. Bij ons eerste bezoek waren vrijwilligers bezig met het bouwen van een verenigingsgebouw, dat voor allerlei activiteiten gebruikt kan gaan worden. Een enthousiast predikantsechtpaar gaf tekst en uitleg. Daarbij nog bijgestaan door de echtgenote van een presbyter en een jong gemeentelid. Het verenigingsgebouw vormt een belangrijk middelpunt voor de activiteiten in de gemeenschap. Onze werkgroep kwam daarbij tot de conclusie, dat één en ander binnen de doelstellingen van onze werkgroep paste. Wij hebben in volledig vertrouwen, dat het geheel gerealiseerd wordt, besloten tweemaal een bijdrage te verstrekken.



Bijenhouder en predikant



Dumbrava.

Onze gehele werkgroep is zeer enthousiast over dit project. Het realiseren van een gaarkeuken. In eerste instantie hebben wij gezorgd voor een keuken en apparatuur. De mensen van Dumbrava hebben dit er zelf ingezet. Een prachtig resultaat. Bij ons tweede bezoek hebben wij financiële middelen verstrekt voor het kopen van een aantal warmtehouders, waarin het eten gedaan kan worden. Bovendien is een klein startkapitaal verstrekt. Met eigen inzet van de inwoners is dit project van de grond getild.



De keuken in Dumbrava

Almasu.

De voorbezichtiging van dit project was verrassend. Men was reeds bezig aan het verbouwen van een diaconaal medisch centrum waar ook de kerk gebruik van kan maken. De financiële middelen waren niet voldoende om het geheel te realiseren. We kwamen als geroepen. Onze werkgroep besloot voor dit mooie project gelden beschikbaar te stellen. In zekere zin een vrije gift, maar wel na uitleg en met voldoende vertrouwen voor de realisatie. Een diaconaal medisch centrum voor een breed gebruik.

Chidea.

Het gebouw was in het recente verleden verbrand. Het opnieuw bouwen ervan is bijna afgerond. Voor het gebruik waren meubilair en kasten nodig. Dit laatste hebben wij als werkgroep financieel mogelijk gemaakt.



Bichis.

Enkele jaren geleden hebben wij deze kerkelijke gemeente financieel gesteund met het bewoonbaar maken van de pastorie. Het is voor een kleine gemeente belangrijk, dat er een pastor is voor de vele taken. Bezoeken van de oudere medemens is zeer belangrijk. De pastor moet er wonen in een bewoonbare pastorie. Met financiële middelen van ons en de hulp van de vader en broer van de pastor is een goed gerenoveerde pastorie gerealiseerd. Dit jaar hebben wij gelden beschikbaar gesteld voor de aanleg van een voetpad. Dit voetpad zorgt ervoor dat de kerk goed bereikbaar is, dat het verenigingslokaal voor winterse bijeenkomsten goed kan worden bereikt en dat de pastorie op een fatsoenlijke manier ook bereikbaar is.

Pootaardappelen.

Ook dit jaar weer gelden beschikbaar gesteld voor de aankoop van pootaardappelen voor de inwoners van Lacu in ruime zin. Onze voorzitter zorgt voor de aankoop van de pootaardappelen in Roemenië.

Tuinzaden.

Het is haast een traditie, maar ook dit jaar tuinzaden verstrekt. Dit keer in Lacu. De tuinzaden zijn ingezameld door de leden van de Protestantse Gemeente Dalfsen-Oudleusen.

Persoonlijke sfeer.

Elk jaar worden gelden beschikbaar gesteld in de persoonlijke sfeer. Dat is en blijft moeilijk, omdat je de ene helpt en de andere niet. Maar helemaal niets doen, vinden wij als werkgroep geen optie. In 2023 hebben wij dit gedaan, maar ook in 2024 hebben wij gemeend dit te moeten doen. Een gedeelte van de particuliere schenking hebben wij hiervoor gebruikt.



5. Financiële verantwoording.

De penningmeester heeft een uitgebreid overzicht gemaakt van de inkomsten en de bestedingen over het jaar 2024. Uitgebreide behandeling ervan heeft plaats gevonden in een vergadering van de werkgroep. Als werkgroep hebben wij hieraan niets toe te voegen. We keuren het dan ook zeer gaarne goed.

6. Onderscheidingen.

Wij willen en kunnen als werkgroep niet voorbij gaan aan het feit, dat vier leden van onze werkgroep - Hennie Prins, Jenni Uitslag, Albert Schutte en Bartha Dankers - een onderscheiding door de Reformatorische Kerk is toegekend. In Kerk Op Weg van januari-februari 2025 is een uitgebreide samenvatting van het geheel opgenomen.

Gert heeft de onderscheidingen in ontvangst Genomen.



7. Foto's.

In dit jaarverslag zijn de foto's gemaakt tijdens de najaarsreis door Siebrig en Hans Schipper en Henk van der Woude. De fotografie is veelal in handen van Hennie Prins. Ook is er een aantal toegestuurd door de mensen uit Lacu en Dumbrava. Wij hopen, dat deze mede een beeld geven van de activiteiten van onze werkgroep.

Oudleusen, januari 2025.

De Roemenië Werkgroep van de Protestantse Gemeente Dalfsen-Oudleusen,

Gert van der Vegt, voorzitter.
Frida van der Vegt secretaris.
Henk van der Woude, penningmeester.
Hans Schipper,
Bartha Dankers,
Jenni Uitslag,
Hennie Prins,
Albert Schutte,
Jennet Kijk in de Vegte.



8. Bijlage 1

Overzicht van de inkomsten en de bestedingen 2024 van de werkgroep Roemenië van de Protestantse Gemeente Dalfsen-Oudleusen.

Algemeen.

Onze werkgroep bestaat sedert de vorige eeuw. Wat dat betreft vliegt de tijd razendsnel voorbij. De activiteiten voor de Hongaarse minderheid en de Roma's in Roemenië gaan gelukkig nog steeds door. Het lange bestaan is de reden, dat er ook dit jaar in dit overzicht van de inkomsten en de bestedingen wel eens teksten/bewoordingen worden gebruikt, die in voorgaande jaren ook als zodanig zijn genoemd. Wat goed is moet je zo laten!

Ook in 2024 heeft de werkgroep een financiële actie onder de leden van de Protestantse Gemeente Dalfsen-Oudleusen gehouden. De vertrouwde acceptgirokaarten zijn vorig jaar ingeruild voor de QR code. De voorbereidende werkzaamheden worden in hoofdzaak gedaan door een lid van onze werkgroep. Aan het eind van het jaar kunnen en mogen wij constateren, dat financieel gezien de opbrengst iets hoger is dan vorig jaar.

Ook niet kerkelijken dragen financieel bij aan de activiteiten van de werkgroep. Wij constateren, dat met enige vreugde en tevredenheid. Met de bekende begeleidende brief worden de gemeenteleden van de Protestantse Gemeente Dalfsen-Oudleusen benaderd in de maand september. De werkgroep is er dankbaar voor dat vrijwilligers van onze kerkelijke gemeente ieder jaar bereid zijn deze brieven rond te brengen. Een woord van dank voor betrokkenen is ook nu weer op zijn plaats!

Om een zo reëel mogelijk beeld te krijgen, is er bij de financiële verantwoording over 2024 voor gekozen de opbrengst van de actie vanaf 1 september 2024 t/m 31 december 2024 op te nemen. De giften in de periode 1 januari 2024 – 31 augustus 2024 zijn verantwoord onder de post tussentijdse giften (TG).

Naast de jaarlijkse actie ontvangt de werkgroep ook al een aantal jaren een vaste bijdrage van de Diaconie van de Protestantse Gemeente Dalfsen. De bijdrage is door de Diaconie bepaald op € 5.000,00, exclusief de opbrengsten van de diaconiecollectes bestemd voor de werkgroep Roemenië. In de brief van 6 december 2022 is dit bevestigd. De Diaconie heeft ook laten weten, dat voor de volgende jaren gerekend mag worden op de bijdrage van € 5.000,00. Met ingang van 2023 worden de collectes ook overgemaakt naar onze bankrekening. Wij zijn de Diaconie dankbaar voor dit besluit. Op deze wijze kunnen wij ons blijven inzetten voor de medemens in Roemenië.

Het is zo langzamerhand wel bekend, dat de werkgroep ernaar streeft elk dubbeltje te besteden aan hun doelstellingen. Dus worden geen kosten gedeclareerd voor de financiële administratie en voor het secretariaat. Wel hebben we een bedrag betaald aan de Rabobank voor administratiekosten. Voor 2024 was dit een bedrag van € 331,50 (in 2023 € 284,94).



Een vast onderdeel van de uitgaven zijn de kosten, die verbonden zijn aan het transport van kleding, fietsen en andere materialen. Het is en blijft toch een mooi gegeven, dat "onze" spullen in Roemenië een tweede leven krijgen! Het transport moet dan wel slagen. Het transport van kleding is problematisch. Voor het transport is in 2024 een bedrag van € 1.812,62 betaald.

In 2024 zijn de inkomsten en bestedingen nagenoeg gelijk. De werkwijze van sparen/reserveren voor grotere projecten hebben we dit jaar niet toegepast. Deze werkwijze werd mede op voorspraak van de Diaconie al enige jaren gehanteerd. Kort gezegd komt het erop neer, dat wij enkele jaren sparen voor de iets grotere projecten. Het heeft de schijn, dat we wel inkomsten hebben maar deze niet uitgeven. Het tegendeel is dus het geval!

Wij hebben in 2024 de volgende projecten financieel gesteund en dus mogelijk gemaakt:

- | | |
|--|------------|
| a. In Lacu een bijdrage in de kosten van het verder herstel van het verenigingsgebouw | € 1.000,00 |
| b. In Lacu nogmaals een bijdrage in de kosten van het verder renoveren van het verenigingsgebouw | € 3.000,00 |
| c. In Dumbrava een bijdrage in de kosten van een gaarkeuken | € 1.000,00 |
| d. In Bichis een bijdrage in de kosten van het aanleggen van een voetpad naar kerk, kerkzaal voor de winter en de pastorie | € 1.500,00 |
| e. In Almasu een bijdrage in de kosten van het renoveren van een diaconaal medisch centrum | € 2.000,00 |
| f. In Chidea een bijdrage in de kosten van aankoop van kasten in het verenigingslokaal | € 500,00 |
| g. Een bijdrage in de kosten van aankoop en transport van pootaardappelen voor de bewoners van Lacu | € 600,00 |

Wij hebben in 2024 geen gebruik gemaakt van het middel van de lening. De eerste aflossing van de in 2023 verstrekte lening (Tarnaveni) is op de juiste tijd gedaan.

Eens in de twee jaar wordt er een gezellige avond gehouden voor de vrijwilligers. In 2022 is dit nog georganiseerd. In 2025 zal dit weer worden georganiseerd. Voor alle duidelijkheid de leden van de werkgroep zorgen zelf voor de hapjes en de drankjes.

De leden van de werkgroep hebben al jaren een zogenaamde lief-en-leed-pot. De leden van de werkgroep zorgen zelf voor de financiële vulling. Mevrouw Hennie Prins beheert deze pot al enkele jaren.



Cijfermatig overzicht inkomsten en bestedingen 2024.

Inkomsten 2024

Opbrengst jaarlijkse financiële actie 1sept2024- 31dec2024	€ 5.927,00
Tussentijdse giften (TG) tussen 1jan2024 en 1sept2024	" 270,00
Ontvangen van Diaconie (jaarlijkse en extra gift)	" 5.500,00
Viermaal collecte in 2024	" 728,00
Eenmalige gift van particulier	" 50,00
Eerste aflossing lening Tarnaveni	" 500,00
Rente over het jaar 2024	<u>" 75,95</u>
Totaal van de inkomsten in 2024	€ 13.050,95

Bestedingen 2024

Kosten Rabobank	€ 331,50
Kosten drukken brief bij Kopiedruk de Leeuw	" 418,50
Andere kosten werkgroep (tape, postzegels, kosten tolken, enkele presentjes, kosten bijzondere avond gedecoreerden)	" 333,96
Transportkosten kleding, fietsen overige goederen	"1.812,62
Kosten aanvulling tuinzaden	" 40,00
Giften gericht op persoonlijke omstandigheden	" 50,00
Bijdrage Lacu	"1.000,00
Bijdrage Lacu	"3.000,00
Bijdrage Dumbrava	"1.000,00
Bijdrage Almasu	" 2.000,00
Bijdrage Chidea	" 500,00
Bijdrage kosten pootaardappelen Lacu	" 600,00
Bijdrage voetpad Bichis	<u>" 1.500,00</u>
Totaal van de bestedingen in 2024	€ 12.586,58



Inkomsten/uitgaven reis 5 okt-13 okt 2024.

De uitgaven worden door giften van de reizigers gedekt! In de maand oktober 2024 (5 oktober – 13 oktober 2024) is er een reis gemaakt naar Roemenië. Verwezen wordt naar het reisverslag. Van de kosten van de reis is een afzonderlijk financieel overzicht gemaakt.

Toelichting op de diverse posten.

*De opbrengst van de collectes was resp. € 94,00, € 67,00 en € 567,00. In totaal € 728,00.

*Eind 2011 is een bedrag ontvangen van € 1.500,00. Met instemming van de Diaconie is dit bedrag door de werkgroep bestemd en gereserveerd voor een mogelijk gemeentecontact. Helaas is het ook in 2024 niet gelukt een ontvangst met een gemeente in Roemenië te doen. We blijven hopen, dat we in 2025 een gemeente mogen verwelkomen. Wel hebben wij een klein gedeelte van dit bedrag in 2023 gebruikt voor de ontvangst van enkele inwoners uit Stana bij het afscheid van onze plaatselijke predikant. Deze inwoners moesten een onderkomen hebben. De kosten hiervan zijn door de werkgroep gedragen.

*De kosten van de Rabobank zijn ook dit jaar weer verantwoord.

*De transportkosten komen jaarlijks terug. In 2024 tweemaal gebruik gemaakt van een transportwagen. Een tweede leven van kleding, schoenen en overige goederen is een feit geworden. Een prachtig resultaat. Het transport is overigens problematisch.

*Ook dit jaar hebben wij besloten gelden beschikbaar te stellen voor persoonlijke hulp. Een bijzondere gift ontvingen wij. Ook deze keer hebben wij het gezin met de gehandicapte dochter in Cluj verrast met een kerstgeschenk.

Nijeveen-Oudleusen, 8/9 januari 2025.



Bijlage 2

Verslag van de Roemenië reis in oktober 2024.

Reizigers: Gert van der Vegt, Hans en Siebrig Schipper en Henk van der Woude

4 oktober 2024.

Gert en Henk hebben 's morgens een bezoek gebracht aan de praktijkschool in Cluj. Een rondleiding in de school wordt gemaakt.

Aanvullend wordt een bezoek gebracht aan Kiss, Tibor in het bisschopsambt in Cluj. Meningen over uiteenlopende onderwerpen worden gedeeld. Vrij uitgebreid wordt gediscussieerd over de situatie Oekraïne-Rusland. Zoals bekend wordt verschillend gedacht over de strijd Oekraïne-Rusland. De invloed van de premier van Hongarije – Orban – is voelbaar.

We spreken ook nog kort met Nagy Tibor, de predikant van de verbrande pastorie in Chidea.

Halverwege de middag vertrekken we naar Lacu. Hier treffen we Hans en Siebrig aan.

We kunnen stellen, dat dit een fijn bezoek is. Goed georganiseerd door het predikanten-echtpaar, Hideg Istvan en Melissa, en enkele presbyters. Twee jonge vertaalsters uit eigen plaats/regio maken de communicatie gemakkelijker. Met het bijgebouw/verenigingsgebouw zijn goede vorderingen gemaakt. Het gebouw kan met enige improvisatie al gebruikt worden. Stoelen en tafels vullen de ruimte. Toilet- voorziening is netjes en goed te gebruiken. Het erf is goed opgeruimd. Het gestapelde hout is te vergelijken met een kerstboom. Onze bijdrage wordt goed besteed. Met enthousiasme zet men de werkzaamheden – mede met inzet van vrijwilligers - voort. Waar ook ter wereld komt iets tot stand zonder vrijwilligers!

De predikant besteedt ook de nodige tijd aan zijn hobby/tweede baan: het houden van bijen. Over de productie van honing is hij tevreden.

5 oktober 2024.

Deze dag wordt geheel geregeld door het sympathieke echtpaar Hideg Istvan en zijn vrouw Melissa. Een bezoek wordt gebracht aan een school met een natuurhistorisch gedeelte/museum. De predikant vertelt enthousiast over de opgezette vogels en andere dieren. Hij laat ons dit vooral zien om ons te

vertellen hoe een meester (die de planten en dieren verzameld en opgezet had) in de communistische periode de kinderen al veel wilde mee geven over de wereld buiten hun directe omgeving. Visuele educatie zouden we nu zeggen. Hij was ook de meester van Istvan en Melissa.

Na de inwendige mens verzorgd te hebben, gaan we met 2 prachtige paarden en een wagen een rondrit maken door Lacu en omgeving. Een mooi plattelanddorp met veel meren. Helaas hebben we het weer niet mee. Regen en nog eens regen.

Aan het eind van de middag laten we ons de in de buitenlucht gestoofde goulash zeer goed smaken.



6 oktober 2024.

We slapen allen weer bij een gezin uit het dorp. Een zeer goede gewoonte uit het verleden. Vroeger was de communicatie een beetje moeilijk, maar tegenwoordig is naast de eigen taal het Engels en soms het Duits de voertaal. Kleinkinderen zijn nog wel eens de vertalers bij de grootouders. Allerlei onderwerpen passeren de revue, zoals de school, de familie, de verhouding tot ander bevolkingsgroepen, het werk en het onderhoud van de eigen (groente)tuin.

's Morgens wordt de kerkdienst bijgewoond. De plaatselijke predikant en Hans leiden de dienst. Hetzelfde bijbel gedeelte (3 Johannes 13-15) wordt gebruikt en uiteengezet. Over vriendschap en liefde. Elk onderdeel van de viering wordt in het Hongaars en Nederlands uitgesproken. Het Onze Vader wordt in de eigen taal gedaan, waarbij het opvalt dat de één sneller klaar is dan de andere! Verder bestaat de indruk, dat de dominee de prediking haast geheel uit het blote hoofd doet of mogelijk nog enkele aantekeningen heeft op een klein briefje in de Bijbel. Of hij ook in herhalingen valt, is helaas niet te zeggen. Hans licht het Bijbelgedeelte toe in korte duidelijke bewoordingen. Na afloop van de kerkdienst worden de bloemen-tuinzaden uitgereikt door Gert en Henk. Het geheel is een mooie traditie.

Daarna gaan we in het nieuwe verenigingsgebouw in gesprek met de kerkenraad (presbyters, curator en predikant). Ook twee vertaalsters zijn aanwezig. Het valt op, dat niet alleen de predikant het woord voert maar ook een curator. Hieruit blijkt wel hoe trots een ieder is op wat al bereikt is. Onder meer wordt de voortgang van de bouwwerkzaamheden besproken. Het verstrekken van pootaardappelen komt aan de orde. Er is een lijstje gemaakt wie een zak pootaardappelen (10 kilo) wenst. Na het gesprek van de vorige keer is men aan de slag gegaan. Naast gemeenteleden zijn er nu ook andere inwoners uit het dorp, samen ongeveer 100. Een resultaat, dat tot enige tevredenheid stemt, temeer omdat dit bij het eerste gesprek min of meer werd afgewezen.

Verder komt het transport van kleding en dergelijke aan de orde. Nadrukkelijk wordt door de kerkenraad naar voren gebracht, dat de inwoners uit het dorp heel graag kleding, fietsen en dergelijke wensen. De problematiek van het transport wordt toegelicht. Onze werkgroep wil het transport heel graag regelen, maar er moet wel een vertrouwd adres zijn (mogelijk in eerste instantie in Hongarije) waar dan het transport eerst kan worden gelost. Men wenst vooral netjes en correct te werk te gaan.

Daarna, wordt de reis naar Bichis aanvaard.

We brengen een bezoek aan de predikante (Sidonia Aszalos) van Bichis. De gebruikte gedeelten van de pastorie zien er goed uit. De ontvangst is alleraardigst. We zeggen tegen elkaar, dat het wel wat is om in een afgelegen dorp als Bichis predikante te zijn. Zij is door de bisschop aldaar benoemd en moet er drie jaar blijven. Daarna kan zij predikante worden in een andere plaats.

Er zijn nog steeds plannen om de kerk te renoveren. Dit is voor onze werkgroep te groot van omvang. Wel is een mogelijk project(je): het bijdragen in het aanleggen van een voetpad naar kerk, kerkzaal voor in de winter en de pastorie. Verder vindt er een geanimeerd gesprek plaats met de predikante. Zij is voornemens verder te gaan studeren/promoveren.



7 oktober 2024.

Een bezoek gebracht aan ds. Lukacs Marget Melinda in Dumbrava. Tijdens het vorige bezoek moest voor een gedeelte nog gebruik worden gemaakt van zandwegen. Inmiddels is er asfalt gekomen. De pastorie zag er goed verzorgd uit. De predikante werd bijgestaan door een collega-predikant, die het Engels goed machtig was. Uitgebreid werd het plan voor de gaarkeuken toegelicht en besproken. De keuken krijgt zonder meer het predicaat mooi en goed bruikbaar. Na de verhelderende toelichting zijn wij alle vier Dalfsenaren van mening, dat voor een verdere goede uitvoering een aanvullende bijdrage noodzakelijk is van € 1.000,00 voor de aankoop van pannetjes – die goed geïsoleerd zijn - voor de bezorging van het eten bij de deelnemers - en een klein startkapitaal. Het is een mooi project, waarbij we een zeer goed gevoel hebben. Gevraagd om foto's te sturen van de uitreikingen/bezorging. De bezorgingen zijn op woensdag voor twee dagen omdat dit de moeilijkste dagen zijn om aan eten te komen. Er wordt een vergoeding voor de maaltijden gevraagd van de mensen, die dit kunnen betalen. Als dat niet mogelijk is dan is dat ook geen probleem. Gert oppert nog om overgebleven voedsel van de supermarkten te vragen. Daar is men enthousiast over. Daarna gaan we naar mogelijk een nieuw project in Almasu, ons aangereikt door Kiss, Tibor. De plaats ligt in de nabijheid van Stzana. Op dit moment is men bezig met het renoveren van een naast de kerk gelegen gebouw, dat meerdere functies gaat huisvesten. Een diaconaal medisch centrum waar ook de kerk gebruik van mag maken. Er zullen niet alleen Reformatorische inwoners er gebruik van maken, maar ook andere inwoners. Predikant en cantor zijn heel enthousiast over het project en gedeelten zijn al in uitvoering. De bouwvakkers zijn druk doende. Wij waren erg gecharmeerd van de kerkzaal. Enigszins vergelijkbaar met de Luwte in Oudleusen, maar dan wel groter. De werkgroep zou kunnen besluiten allereerst een gering bedrag hiervoor beschikbaar te stellen met een zekere eigen invulling van de kerkzaal.

8 oktober 2024.

We gaan deze dag weer vertrekken naar Nederland. Ons hoofd vol overdenkingen en een hart vol met liefdevolle ontmoetingen. We zijn geraakt door de vriendelijke ontvangst in Lacu en de mooie diaconale projecten die op stapel staan. Dat maakt je als mens rijker dan wat dan ook!!

